



Freie Universität Berlin, Institut für Englische Philologie  
Habelschwerdter Allee 45, D-14195 Berlin

Fachbereich Philosophie und  
Geisteswissenschaften  
**Institut für Englische Philologie**

Univ.-Prof. Dr.  
Gerhard Leitner FAHA (Hon.)  
Habelschwerdter Allee 45  
D-14195 Berlin

Telefon +49 30 / 838 723 51

Fax +49 30 / 838 723 00

E-Mail [gerhard.leitner@fu-berlin.de](mailto:gerhard.leitner@fu-berlin.de)

Internet [http://www.geisteswissenschaften.fu-berlin.de/we06/institut/mitarbeiterinnen\\_und\\_mitarbeiter/leitner/index.html](http://www.geisteswissenschaften.fu-berlin.de/we06/institut/mitarbeiterinnen_und_mitarbeiter/leitner/index.html)

Bearb.-Zeichen Bearbeiter/in

Berlin, 19 April, 2018

## **Prof. Dr. Sailaja Pengali, University of Hyderabad, Indien**

Frau Professor **Pingali Sailaja, University of Hyderabad, Indien** ist als Gast im Rahmen eines **Erasmus Plus Austauschprogrammes** der Freien Universität mit der University of Hyderabad, Indien, am Institut für Englische Philologie vom 7.-23. Mai. Prof. Pingali Sailaja ist Professor am Centre for English Language Studies, University of Hyderabad, India. Sie lehrt im Bereich der Englischen Sprachwissenschaft und Didaktik und betreut Studierende und Doktoranden.

In diesem Rahmen wird sie vier Vorträge halten und zu Gesprächen über Austauschmobilität für Studenten und Lehrende mit der University of Hyderabad zur Verfügung stehen. Information über ihre Tätigkeit stehen weiter unten. Gespräche können auch über Prof. Dr. Gerhard Leitner vermittelt werden.

### **Veranstaltungen:**

#### **Bollywood: Hindi films or *Hinglish* films?**

Dienstag, 08.05.2018; 10:00-12:00

Raum KL 29/137, Habelschwerdter Allee 45

English has been a part of the linguistic landscape of India for over 400 years and its spread in terms of range and depth has increased over the centuries. This spread is reflected in popular culture in various ways and to different degrees. This session will describe the use of English in one popular (arguably, the most popular) form of culture—Hindi films, emerging from the industry called Bollywood.

The change in the role of English in the country is paralleled in the manner in which English is used in Hindi films. The presence or absence of English in a film is, in and of itself, a comment on both the film-making process and the role of English in society and art. The extent to which English is used is also often reflective of its use in everyday life. The use of English in popular landmark films shows how social structure and cultural aspects are constructed. The contexts in which English is used and the meanings that emerge consequent to such interspersions will be examined. In the process, the question as to whether many of these films should be considered to be Hindi films at all or whether they are 'Hinglish' films will be addressed.

### **Placing Indian English inside World Englishes,**

Mittwoch, 09.05.2018; 10:00-12:00

Raum KL 29/137, Habelschwerdter Allee 45

English as spoken around the world has been categorized and discussed in several different ways. Beginning with the ENL, ESL and EFL distinction, none of the classifications has been considered to be satisfactory. One of the early models was given by Kachru—division of World Englishes into the three circles. Though not immediately accepted, with this model, the negative use of ‘non-native’ began to take a back seat. Subsequently, many models of World Englishes have been developed by scholars. In this session, the issue of how Indian English fits into these classifications and models along with other varieties will be discussed. Then, a brief overview of Schneider’s dynamic model of new Englishes will be provided and thereafter, Schneider’s and Mukherjee’s perspectives on Indian English will be discussed. This discussion will be juxtaposed with a different and less-known perspective provided by Balasubramanian—which is based on age.

### **Teaching and Testing World Englishes: the dilemmas of the language teacher**

Donnerstag, 17. Mai, 10:15 – 11:45 Uhr

Raum JK 31/102, Habelschwerdter Allee 45

(Im Rahmen des Seminars von Prof. Michaela Sambanis, 17480: Ausgewählte Themen Englischdidaktik: Schwerpunkt Gymnasium)

The field of World Englishes has enabled a description of the way in which English is used in different parts of the world. However, while linguistics focuses on descriptions, the language teacher has to take decisions in the teaching context as to whether to be prescriptive or not and to what extent. Taking some features of Indian English as a point for discussion, it will be shown that within the country there is a wide range of use and the questions that need to be examined are: (i) what should language teaching focus on in the context of post-colonial countries? (ii) how should the items be selected for testing and what should the orientation be? It is argued that different decisions need to be taken for different contexts and that linguistic descriptions/theories can contribute to the decision making.

### **Englishes in India: features and uses**

Dienstag, 22. Mai, 10:15 -11:45 Uhr

Raum J 32/102, Habelschwerdter Allee 45

(Im Rahmen der Vorlesung von Prof. Ferdinand von Mengden, 17343: History of English I)

This talk will discuss the linguistic features of English in India: phonetic and phonological, the different types of words, syntactic and discourse patterns. In this session, the variation that exists across all levels of description and the questions of standard forms will be addressed.

The different pronunciations and accents across the country, the various types of words that are borrowed and constructed, the sentence structures and how they relate to standard English outside the country will be discussed. It is shown that non-standard Indian English features are more common. However, there is a process of grammaticalisation that has made some features standard in Indian English.

Typical discourse patterns of Indian English will be illustrated along with their relationship to the local languages. While touching upon code-switching, the contexts in which different languages are used will be elaborated on.

### **Consultation on mobility with the Centre of English Studies, University of Hyderabad**

Freitag, 11. Mai, 11:00- 12:00, Raum JK 29/208, Habelschwerdter Allee 45